



## *Chien à l'hôtel*

Si vous souhaitez prendre votre chien à l'Hôtel de la Chaux-d'Abel, nous vous prions de nous contacter. Sur demande et en respectant les règles ci-dessous, votre chien sera le bienvenu chez nous.

### **Règles pour les chiens :**

- Veuillez tenir votre chien en laisse sur le terrain entier de l'hôtel (maison et jardin).
- **Les chiens ne sont pas admis dans la salle à manger et le salon. Pendant les heures de repas, votre chien doit donc pouvoir rester seul dans la chambre ou dans la voiture.**
- Pour des raisons d'hygiène, les lits d'hôtel et les meubles rembourrés sont interdits aux chiens. Ceux-ci sont réservés aux bipèdes.
- Si votre chien ne se comporte pas calmement pendant la nuit, nous vous prions de le laisser passer la nuit dans la voiture.
- Veuillez ramasser l'excrément de votre chien et l'éliminez de manière appropriée. Cela vaut également pour les pâturages. L'herbe souillée par l'excrément peut avoir des conséquences mortelles pour les vaches et les chevaux.
- Pour votre chien, nous facturons 10 francs par nuit. La nourriture n'est pas comprise dans ce prix. Des couvertures de protection peuvent toutefois être demandées gratuitement à la réception.

Nous vous remercions de votre attention, afin que tous les clients - avec ou sans chien - puissent profiter de leur séjour chez nous.

La Ferrière, juin 2023

**Deutsch auf der Rückseite**



## *Hund im Hotel*

Wenn Sie Ihren Hund ins Hôtel de la Chaux-d'Abel mitnehmen möchten, bitten wir Sie, mit uns Kontakt aufzunehmen. Auf Anfrage und unter Einhaltung der untenstehenden Regeln ist Ihr Hund bei uns willkommen.

### **Hunderegeln:**

- Sie führen Ihren Hund auf dem gesamten Hotelareal (Haus und Garten) an der Leine.
- **Im Speisesaal und Salon sind Hunde nicht zugelassen. Während der Essenszeiten sollte sich Ihr Hund somit allein im Zimmer oder im Auto aufhalten können.**
- Aus hygienischen Gründen sind die Hotelbetten und Polstermöbel für Hunde tabu. Diese sind den Zweibeinern vorbehalten.
- Falls sich Ihr Hund in der Nacht nicht ruhig verhält, bitten wir Sie, ihn im Auto übernachten zu lassen.
- Den Kot Ihres Hundes nehmen Sie auf und beseitigen ihn fachgerecht. Dies gilt auch auf den Weiden. Durch Hundekot verunreinigtes Gras kann für Kühe und Pferde tödliche Folgen haben.
- Für Ihren Hund verrechnen wir Fr. 10.– pro Nacht. Futter ist darin nicht enthalten. Schutzdecken können jedoch kostenlos an der Rezeption verlangt werden.

Wir danken Ihnen für Ihre Rücksichtnahme, sodass alle Gäste – mit und ohne Hund – ihren Aufenthalt bei uns geniessen können.

La Ferrière, Juni 2023

**Français au verso**